叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贝特西·罗斯设计了美国(did Betsey Ross Design The Flag Of The United) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贝特西·罗斯设计了美国(Did Betsey Ross Design the Flag of the United)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
PUBLICATIONS
出版物

出版物

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['skɑ:tsˌvɪl] ['lɪtərəri] [sə'saɪəti] ,
SCOTTSVILLE LITERARY SOCIETY ,
斯科茨维尔 文学 社会 ,

斯科茨维尔文学社

[nəʊ] . ['sɛvən] .
No . 7 .
不 . 7 .

7号。

[dɪd] ['bɛtsi] [rɒs] [dɪ'zaɪn]
DID BETSEY ROSS DESIGN
做过 贝齐 罗斯 设计

贝齐·罗斯设计

[ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE FLAG OF THE
这 旗帜 的 这

旗帜

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ?
UNITED STATES OF AMERICA ?
团结的 各州 的 美国 ?

美国?

[baɪ] ['fræŋklɪn] ['hænfəd] .
By Franklin Hanford .
经过 富兰克林 汉福德 .

作者：富兰克林·汉福德。

['skɑ:tsˌvɪl] , [en] . [waɪ] .
SCOTTSVILLE , N . Y .
斯科茨维尔 , N . 是 .

纽约州斯科茨维尔

['aɪzək][væn] ['husər] .
Isaac Van Hooser .
艾萨克 范 胡瑟 .

艾萨克·范·胡瑟。

['prɪntə(r)] . - . [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]

Printer	.	1917	.	[	2	]	[	3	]
打印机	.	-	.	[	2	]	[	3	]

打印机.1917.[2][3]

[dɪd] ['betsi] [rɒs] [dɪˈzaɪn]

DID	BETSY	ROSS	DESIGN
做过	贝齐	罗斯	设计

贝齐·罗斯设计过什么?

[ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv][ðə; ði]

THE	FLAG	OF	THE
这	旗帜	的	这

旗帜

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] ?

UNITED	STATES	OF	AMERICA	?
团结的	各州	的	美国	?

美国?

[baɪ] ['fræŋklɪn] ['hænfəd] .

By	Franklin	Hanford	.
经过	富兰克林	汉福德	.

作者：富兰克林·汉福德。

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['skɑːtsˌvɪl] ['lɪtərəri] [səˈsaɪəti] , ['dʒænjuəri] - , - .

A	paper	read	before	the	Scottsville	Literary	Society	,	January	22	,	1917	.
一个	纸	读	前	这	斯科茨维尔	文学	社会	,	一月	-	,	-	.

1917 年 1 月 22 日在斯科茨维尔文学协会宣读的论文。

[ɒn] ['sætədeɪ] , [ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ðə; ði][ˌkɒntɪˈnent(ə)l] ['kɒŋgres] , [ðen] [ɪn]

On	Saturday	,	the	fourteenth	of	June	,	1777	,	the	Continental	Congress	,	then	in
在	周六	,	这	第十四	的	六月	,	-	,	这	大陆	国会	,	然后	在

['seʃ(ə)n] [ɪn] [ˌfɪləˈdelfiə] ,

session	in	Philadelphia	,
会议	在	费城	,

1777年6月14日星期六，当时正在费城召开的大陆会议，

[əˈdɒptɪd] [ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [riːdz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : “ [rɪˈzɒlvd] ,

adopted	a	resolution	which	reads	as	follows	:	“	Resolved	,
已采用	一个	解决	哪个	阅读	作为	跟随	:	“	已解决	,

通过了一项决议，内容如下：“决议如下：

[ðæt] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [biː; bi] [ˌθɜːˈtiːn] [straɪps] , [ɔːlˈtɜːnət] [red]

that	the	flag	of	the	thirteen	United	States	be	thirteen	stripes	,	alternate	red
那	这	旗帜	的	这	十三	团结的	各州	是	十三	条纹	,	备用	红色的

[ænd; ənd] [waɪt] ;

and	white	;
和	白色的	;

美国国旗由十三条红白相间的条纹组成；

[ðæt] [ðə; ði]['juːniən][biː; bi] [ˌθɜːˈtiːn] [stɑːz] , [waɪt] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [fiːld] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [njuː]

that	the	Union	be	thirteen	stars	,	white	in	a	blue	field	,	representing	a	new
那	这	联盟	是	十三	明星	,	白色的	在	一个	蓝色的	场地	,	代表	一个	新的

[ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] . ”

constellation	.	”
星座	.	”

联盟由十三颗白色星星组成，位于蓝色背景上，代表一个新的星座。

“ [ðə; ði]['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪz]['saɪlənt][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['membə(r)][ɔ:(r)]

“	The	Journal	of	Congress	is	silent	as	to	the	name	of	the	member	or
”	这	杂志	的	国会	是	沉默的	作为	到	这	姓名	的	这	成员	或者

[kə'mɪti] [ðæt] [ˌɪntrə'dju:st] [ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd]['naɪðə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv]

committee	that	introduced	this	resolution	and	neither	is	there	any	record	of
委员会	那	介绍	这	解决	和	两者都不	是	那里	任何	记录	的

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv][pri:'si:d, pri-][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['embləm] .

the	discussions	that	may	have	preceded	the	adoption	of	our	national	emblem	.
这	讨论	那	可能	有	之前	这	采用	的	我们的	国家的	徽	.

”

”

”

“国会记录中没有提及提出这项决议的议员或委员会的名称，也没有任何关于在通过我国国徽之前可能进行的讨论的记录。”

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [[fɔ:r]]

“	It	is	a	matter	of	[	4	]
“	它	是	一个	事情	的	[	4	]

“这是一个[4]的问题

[greɪt] [rɪ'gret] [ðæt] [nəʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]

great	regret	that	no	record	of	the	circumstances	attending	the	birth	of	the
伟大的	后悔	那	不	记录	的	这	情况	参加	这	出生	的	这

[stɑ:z] [ænd; ənd] [straɪps] [hæz; həz]['evə(r)] [bi:n] [faʊnd] ,

Stars	and	Stripes	has	ever	been	found	,
星星	和	条纹	有	曾经	到过	成立	,

非常遗憾的是，至今仍未找到任何关于星条旗诞生情况的记录。

” [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə] [nəʊ] [hu:] [dɪ'zaɪnd] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt][flæg] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ,

”	for	we	should	like	to	know	who	designed	our	present	flag	,	and	also	,
”	为了	我们	应该	喜欢	到	知道	WHO	设计	我们的	展示	旗帜	,	和	还	,

“因为我们很想知道我们现在的国旗是谁设计的，而且，

[ðəʊ] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [les] ['ɪntrəst] , [hu:] [meɪd] , [ðæt] [ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] , [ðə; ði][fɜ:st][wʌn] .

though	a	matter	of	less	interest	,	who	made	,	that	is	manufactured	,	the	first	one	.
尽管	一个	事情	的	较少的	兴趣	,	WHO	制成	,	那	是	制造	,	这	第一的	一	.

虽然这个问题不太引人关注，但是谁制造了第一个呢?

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə'pɒn][ðə; ði][wɔ:l][æt; ət]['mɪsɪz] . ['emə] [eɪtʃ] . ['mɪlərz]

Some	years	ago	I	happened	to	see	upon	the	wall	at	Mrs	.	Emma	H	.	Miller's
一些	年	前	我	发生	到	看	之上	这	墙	在	太太	.	艾玛	H	.	米勒的

[haʊs] [ɪn] ['skɑ:tsˌvɪl] ,

house	in	Scottsville	,
房子	在	斯科茨维尔	,

几年前，我偶然在斯科茨维尔的艾玛·H·米勒太太家墙上看到：

[ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] ['pɪktʃə(r)][ɪn] [k'ʌlə(r)z] .

a	very	attractive	picture	in	colors	.
一个	非常	吸引人的	图片	在	颜色	.

一幅非常吸引人的彩色图片。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] ['si:tɪd] [ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd] ['rɒbət] ['mɒrɪs]

This	picture	represented	General	Washington	seated	on	the	left	and	Robert	Morris
这	图片	代表	一般的	华盛顿	坐着	在	这	左边	和	罗伯特	莫里斯

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒn] .

and	the	Hon	.
和	这	尊敬的	.

这张照片描绘的是华盛顿将军坐在左边，罗伯特·莫里斯和尊敬的先生。

[dʒɔːdʒ] [rɒs] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][hɪm] , [waɪl] , ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
George Ross standing near him , while , seated on the right ,
乔治 罗斯 常设 靠近 他 , 尽管 , 坐着 在 这 正确的 ,

乔治·罗斯站在他旁边，而坐在他右边的是：

[wɒz; wəz] ['bɛtsi] [rɒs] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'plitɪd] [flæg][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [straɪps] , [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [stɑːz]
was Betsey Ross with a completed flag of thirteen stripes , and thirteen stars
曾是 贝齐 罗斯 和 一个 完全的 旗帜 的 十三 条纹 , 和 十三 明星
[ɪn][ə; eɪ] [bluː] [fiːld] ,
in a blue field ,
在 一个 蓝色的 场地 ,

贝特西·罗斯已经完成了一面旗帜，旗帜有十三条条纹和十三颗星，底色为蓝色。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] .
in her lap .
在 她 膝 .

放在她腿上。

“ [siː] . [eɪtʃ] . ['waɪzˌbɜːrgər] , ['kɒpiraɪt] - , ” [wɒz; wəz][ɪn'skraɪbd][nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ C . H . Weisberger , Copyright 1903 , ” was inscribed near the bottom of the
“ C . H . 魏斯伯格 , 版权 - , ” 曾是 铭文 靠近 这 底部 的 这
['pɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

图片底部附近写着“CH Weisberger，版权所有 1903”。

[ˌʌndə'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['ledʒənd] ; “ [bɜːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪʃənz] [flæg] .
Underneath it was this legend ; “ Birth of our nation's flag .
下 它 曾是 这 传奇 ; “ 出生 的 我们的 国家的 旗帜 .

下面写着这样一段文字：“我们国旗的诞生。”

[ðə; ði][fɜːst] [ə'merɪkən] [flæg] [ək'septɪd] [baɪ] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]
The first American flag accepted by Congress and adopted by resolution of
这 第一的 美国人 旗帜 公认 经过 国会 和 已采用 经过 解决 的
['kɒŋgres] [dʒuːn] - ,
Congress June 14 ,
国会 六月 - ,

第一面经国会接受并以国会决议通过的美国国旗，于6月14日发布。

- , [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['stændəd] , [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['bɛtsi] [rɒs] , [ɪn] - [æt; ət] - [ɑːtʃ]
1777 , as the national standard , was made by Betsey Ross , in 1776 at 239 Arch
- , 作为 这 国家的 标准 , 曾是 制成 经过 贝齐 罗斯 , 在 - 在 - 拱
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

1777 年，作为国家标准，是由贝特西·罗斯于 1776 年在拱街 239 号制定的。

[ˌfɪlə'delfiə] , [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] .
Philadelphia , in the room represented in this picture .
费城 , 在 这 房间 代表 在 这 图片 .

费城，图中所示的房间。

[ðə; ði] [kə'mɪti] , ['rɒbət] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [ɒn] .
The Committee , Robert Morris and Hon .
这 委员会 , 罗伯特 莫里斯 和 尊敬的 .

委员会、罗伯特·莫里斯和尊敬的

[dʒɔːdʒ] [rɒs] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] , [kɔːld] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈselɪbreɪtɪd]
George Ross , accompanied by General George Washington , called upon this celebrated
乔治 罗斯 , 伴随 经过 一般的 乔治 华盛顿 , 称为 之上 这 著名
[ˈwʊmən] [ænd; ənd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [[faɪv]]
woman and together with [5]
女士 和 一起 和 [5]

乔治·罗斯在乔治·华盛顿将军的陪同下，拜访了这位著名的女士，并与[5]

[hɜː(r); hə(r)] [səˈdʒestʃənz] , [prəˈdjuːst] [ˈaʊə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈembləm] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] .
her suggestions , produced our beautiful emblem of liberty .
她 建议 , 生产 我们的 美丽的 徽 的 自由 .

她的建议，成就了我们美丽的自由象征。

” [ðə; ði][ˈledʒənd][ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)][led][ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][ɪnˈkwaɪəriz][æz; əz][tuː; tə]
” The legend under this picture led me to make some inquiries as to
” 这 传奇 在下面 这 图片 引领 我 到 制作 一些 查询 作为 到
[ˈbɛtsi] [rɒs] .
Betsey Ross .
贝齐 罗斯 .

“这张照片下面的说明文字让我对贝齐·罗斯进行了一些调查。

[huː] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] ?
Who was she ?
WHO 曾是 她 ?

她是谁?

[ænd; ənd][dɪd][ʃiː; ʃi] [əˈsɪst] [ɪn] [dɪˈzaɪnɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][ʃiː; ʃi] [meɪk] [ðə; ði][fɜːst][flæg][ɔː(r)] [ˈensən] [ɒv; əv]
And did she assist in designing and did she make the first flag or ensign of
和 做过 她 协助 在 设计 和 做过 她 制作 这 第一的 旗帜 或者 军旗 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] ?
the United States of America ?
这 团结的 各州 的 美国 ?

她是否参与设计并制作了美国的第一面国旗或旗帜?

[ɪf] [nɒt] [ˈbɛtsi] [rɒs] , [huː] [dɪd] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
If not Betsey Ross , who did design and make it ?
如果 不是 贝齐 罗斯 , WHO 做过 设计 和 制作 它 ?

如果不是贝齐·罗斯设计制作的，那是谁设计的?

[inˈdevə] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] [ðiːz] [ˈkwestʃənz] ,
Endeavoring to answer these questions ,
努力 到 回答 这些 问题 ,

为了解答这些问题，

[aɪ][hæv; həv] [kənˈsʌltɪd] [sʌm; səm] [ˌθɜːˈtiːn] [wɜːks] [rɪˈleɪtɪŋ] [ˈhəʊlli] [ɔː(r)][ɪn] [pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][flæg]
I have consulted some thirteen works relating wholly or in part to the flag
我 有 咨询 一些 十三 作品 相关 完全 或者 在 部分 到 这 旗帜
[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
of the United States .
的 这 团结的 各州 .

我查阅了大约十三部全部或部分与美国国旗有关的著作。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [əˈpendɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] .
A list of them is appended to this paper .
一个 列表 的 他们 是 附加 到 这 纸 .

本文附录中列出了这些例子。

['bɛtsi] [ɔ:(r)] [ɪ'lɪzəbəθ] [grɪskəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] (

Betsey	or	Elizabeth	Griscom	was	the	fifth	daughter	of	Samuel	and	Rebecca	(
贝齐	或者	伊丽莎白	格里斯科姆	曾是	这	第五	女儿	的	塞缪尔	和	丽贝卡	(

[dʒeɪmz]) [grɪskəm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔ:n] ['dʒænjuəri][wʌn] , - .

James	)	Griscom	and	was	born	January	1	,	1752	.
詹姆斯	)	格里斯科姆	和	曾是	出生	一月	1	,	-	.

贝特西或伊丽莎白·格里斯科姆是塞缪尔和丽贝卡（詹姆斯）格里斯科姆的第五个女儿，出生于 1752 年 1 月 1 日。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['mærid] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] [tu:; tə][dʒɒn] [rɒs] , [sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['revərənd] [ɪ'ni:əs]

She	was	married	when	quite	young	to	John	Ross	,	son	of	the	Reverend	Aeneas
她	曾是	已婚	什么时候	相当	年轻的	到	约翰	罗斯	,	儿子	的	这	牧师	埃涅阿斯

[rɒs] ,

Ross	,
罗斯	,

她很年轻的时候就嫁给了约翰·罗斯，他是牧师埃涅阿斯·罗斯的儿子。

[æn; ən] [ɪ'pɪskəpl] ['klɜ:dʒɪmən] [ɒv; əv] ['nju:kɑ:sl] , ['deləwer] , [hu:z] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [ɒn] .

an	Episcopal	clergyman	of	Newcastle	,	Delaware	,	whose	brother	,	the	Hon	.
一个	圣公会	牧师	的	纽卡斯尔	,	特拉华州	,	谁	兄弟	,	这	尊敬的	.

一位来自特拉华州纽卡斯尔的圣公会牧师，他的兄弟，尊敬的

[dʒɔ:dʒ] [rɒs] , [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

George	Ross	,	became	one	of	the	signers	of	the	Declaration	of	Independence	.
乔治	罗斯	,	成为	一	的	这	签署人	的	这	宣言	的	独立	.

乔治·罗斯成为《独立宣言》的签署人之一。

[dʒɔ:dʒ] [rɒs] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['kænən] - [bɔ:lz] ,

George	Ross	was	interested	in	the	furnishing	of	cannon	-	balls	,
乔治	罗斯	曾是	感兴趣的	在	这	家具	的	大炮	-	球	,

乔治·罗斯对炮弹的供应很感兴趣。

[wɪð] [pə'hæps] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] [stɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kə'ləʊniəl] [dɪ'fens] ,

with	perhaps	other	military	stores	for	the	Colonial	defence	,
和	也许	其他	军队	商店	为了	这	殖民	防御	,

或许还有其他用于殖民地防御的军需品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [waɪl] [ɒn] [gɑ:d] [æt; ət] [naɪt] ['əʊvə(r)] [ði:z] , [wɪð] ['ʌðə(r)] [jʌŋ] [men] ,

and	it	was	while	on	guard	at	night	over	these	,	with	other	young	men	,
和	它	曾是	尽管	在	警卫	在	夜晚	超过	这些	,	和	其他	年轻的	男人	,

当时，我和其他一些年轻人一起，在夜间守卫这些地方。

[ðæt] [ðə; ði] ['nefju:] , [dʒɒn] [rɒs] , - [fɜ:st] ['hʌzbənd] , [rɪ'si:vd] [æn; ən]['ɪndʒəri][frɒm; frəm]

that	the	nephew	,	John	Ross	,	Betsey's	first	husband	,	received	an	injury	from
那	这	侄子	,	约翰	罗斯	,	-	第一的	丈夫	,	已收到	一个	受伤	从

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [[sɪks]]

the	effects	[	6	]
这	效果	[	6	]

侄子约翰·罗斯（贝齐的第一任丈夫）因此受伤[6]

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][daɪd][ɪn]['dʒænjuəri] , - .

of	which	he	died	in	January	,	1776	.
的	哪个	他	死亡	在	一月	,	-	.

他于 1776 年 1 月去世。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] ['wɪdəʊhʊd] [ðæt] ['bɛtsi] [rɒs] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]

It	was	during	her	widowhood	that	Betsey	Ross	is	said	to	have	made	the
它	曾是	期间	她	丧偶	那	贝齐	罗斯	是	说	到	有	制成	这

[fɜ:st] [stɑ:z] [ænd; ənd] [straɪps] .

first	Stars	and	Stripes	.
第一的	星星	和	条纹	.

据说，贝特西·罗斯在寡居期间制作了第一面星条旗。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [siː] - ['kæptɪn] , [dʒɒn][ɔː(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]

For	a	second	husband	she	married	a	sea	-	captain	,	John	or	Joseph
为了	一个	第二	丈夫	她	已婚	一个	海	-	队长	,	约翰	或者	约瑟夫

\- , [huː] [daɪd][ɪn] [mɪl] ['prɪz(ə)n] ,

Ashburne	,	who	died	in	Mill	Prison	,
-	,	WHO	死亡	在	磨	监狱	,

她的第二任丈夫是一位名叫约翰或约瑟夫·阿什伯恩的船长，他死于米尔监狱。

['ɪŋglənd] , [ɪn] - .

England	,	in	1782	.
英格兰	,	在	-	.

1782年的英格兰。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['mærid] - ['prɪz(ə)n] - [meit] , [dʒɒn] ['kleɪpuːl] , [huː] [daɪd][ɪn]

The	following	year	,	she	married	Ashburne's	prison	-	mate	,	John	Claypoole	,	who	died	in
这	下列的	年	,	她	已婚	-	监狱	-	伴侣	,	约翰	克莱普尔	,	WHO	死亡	在

\- .

1817	.
-	.

次年，她嫁给了阿什伯恩的狱友约翰·克莱普尔，后者于 1817 年去世。

['bɛtsi] [rɒs] [daɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [həʊm] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] ['dʒænjʊəri] - , - , [eɪdʒd]

Betsey	Ross	died	in	her	daughter's	home	in	Philadelphia	January	30	,	1836	,	aged
贝齐	罗斯	死亡	在	她	女儿的	家	在	费城	一月	-	,	-	,	老年人

['eɪti] - [fɔː(r)] .

eighty	-	four	.
八十	-	四	.

贝特西·罗斯于 1836 年 1 月 30 日在费城女儿家中去世，享年 84 岁。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [friː] ['kweɪkəz] [ɒn] [saʊθ] [fɪfθ]

She	was	buried	in	the	Cemetery	of	the	Society	of	Free	Quakers	on	South	Fifth
她	曾是	埋葬	在	这	公墓	的	这	社会	的	自由的	贵格会教徒	在	南	第五

[striːt] ,

Street	,
街道	,

她被安葬在南五街的自由贵格会公墓。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfəːd] [ɪn] - [tuː; tə] [maʊnt] [mə'raɪə]

from	which	place	her	remains	were	transferred	in	1857	to	Mount	Moriah
从	哪个	地方	她	遗迹	是	转移	在	-	到	山	摩利亚

['semətri] .

Cemetery	.
公墓	.

1857年，她的遗骸从那里被迁葬至摩利亚山公墓。

[fɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dˈɔːtəz] [gruː] [ʌp][ænd; ənd] ['mærid] .

Four	of	her	daughters	grew	up	and	married	.
四	的	她	女儿们	生长	向上	和	已婚	.

她的四个女儿都长大成人并结婚了。

['bɛtsi] [rɒs] - [fɜːst] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌpˈhəʊlstərə(r)] .

Betsey	Ross	'	first	husband	was	an	upholsterer	.
贝齐	罗斯	-	第一的	丈夫	曾是	一个	室内装潢师	.

贝齐·罗斯的第一任丈夫是一名室内装潢工。

[ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [jˈiəz] [wɒz; wəz][æn; ən]['ekspɜːt]

She	continued	his	business	and	for	fifty	years	was	an	expert
她	持续	他的	商业	和	为了	五十	年	曾是	一个	专家

['niːdlwʊmən] , [leɪs] - ['meɪkə(r)][ænd; ənd][flæg] - ['meɪkə(r)] .

needlewoman	,	lace	-	maker	and	flag	-	maker	.
女针线工	,	蕾丝	-	制造商	和	旗帜	-	制造商	.

她继承了他的事业，并在之后的五十年里一直是一位技艺精湛的女裁缝、蕾丝制作师和旗帜制作师。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] , ['mɪsɪz] . [klə'rɪsə] ['wɪlsn] , [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dˈɔːtəz] ,

After	her	death	,	Mrs	.	Clarissa	Wilson	,	one	of	her	daughters	,
后	她	死亡	，	太太	.	克拉丽莎	威尔逊	，	一	的	她	女儿们	，

她去世后，她的女儿之一克拉丽莎·威尔逊夫人

[sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [flægz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːsənəlz]

succeeded	to	the	business	and	continued	to	make	flags	for	the	arsenals
成功了	到	这	商业	和	持续	到	制作	旗帜	为了	这	阿森纳

[ænd; ənd]['neɪvi] - [jɑːrdz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] [mə'riːn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

and	navy	-	yards	and	for	the	mercantile	marine	for	many	years	.
和	海军	-	码	和	为了	这	商业	海洋	为了	许多	年	.

他继承了这项事业，并继续为兵工厂、海军造船厂和商船队制作旗帜多年。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

But	being	conscientious	on	the	subject	of	war	,
但	存在	尽责的	在	这	主题	的	战争	，

但是，在战争问题上保持认真负责的态度，

['mɪsɪz] . ['wɪlsn] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bɪznəs] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [flægz] [['sɛvən]

Mrs	.	Wilson	gave	up	the	Government	business	but	continued	to	make	flags	[	7
太太	.	威尔逊	给予	向上	这	政府	商业	但	持续	到	制作	旗帜	[	7

]

]

]

威尔逊夫人放弃了政府业务，但继续制作旗帜[7]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] [ʌn'tɪl] - .

for	the	merchant	marine	until	1857	.
为了	这	商人	海洋	直到	-	.

直到 1857 年，商船队一直如此。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæg] , ” [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] ,

The	earliest	“	History	of	the	National	Flag	,	”	of	which	I	have	knowledge	,
这	最早	“	历史	的	这	国家的	旗帜	，	”	的	哪个	我	有	知识	，

我所知的最早的“国旗历史”是：

[wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['kæptɪn] ['skaɪlər] ['hæmɪltən] , [juː] . [es] . ['ɑːmi] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [æt; ət]

was	written	by	Captain	Schuyler	Hamilton	,	U	.	S	.	Army	,	and	published	at
曾是	书面	经过	队长	斯凯勒	汉密尔顿	，	U	.	S	.	军队	，	和	已发布	在

[ˌfɪlə'delfiə] [ɪn] - ,

Philadelphia	in	1853	,
费城	在	-	，

该书由美国陆军上尉斯凯勒·汉密尔顿撰写，并于1853年在费城出版。

['sɪksti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

sixty	-	four	years	ago	.
六十	-	四	年	前	.

六十四年前。

['kæptɪn] ['hæmɪltən] [meɪks] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɛtsi] [rɒs] ,

Captain	Hamilton	makes	no	mention	of	Betsey	Ross	,
队长	汉密尔顿	制作	不	提到	的	贝齐	罗斯	，

汉密尔顿船长没有提到贝特西·罗斯。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [tuː; tə]['eni][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv]

and	does	not	give	to	any	one	person	or	group	of	persons	the	honor	of
和	做	不是	给	到	任何	一	人	或者	团体	的	人	这	荣誉	的

[dɪ'zaɪnɪŋ] ['aʊə(r)][flæg] .

designing	our	flag	.
设计	我们的	旗帜	.

并且没有将设计国旗的荣誉授予任何个人或团体。

[ðə; ði][nekst] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)][flæg] ” [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['fɜːd(ə)nænd][el] . [sɑːr'mjɛntoʊ]

The	next	“	History	of	Our	Flag	”	was	written	by	Ferdinand	L	.	Sarmiento
这	下一个	“	历史	的	我们的	旗帜	”	曾是	书面	经过	费迪南德	L	.	萨米恩托

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

and	published	in	1864	,
和	已发布	在	-	,

下一部《我们的国旗的历史》由费迪南德·L·萨米恩托撰写，并于1864年出版。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] , [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] .

during	the	Civil	War	,	at	Philadelphia	.
期间	这	民用	战争	,	在	费城	.

内战期间，在费城。

[sɑːr'mjɛntoʊ] , [laɪk] ['kæptɪn] ['hæmɪltən] ,

Sarmiento	,	like	Captain	Hamilton	,
萨米恩托	,	喜欢	队长	汉密尔顿	,

萨米恩托，就像汉密尔顿上尉一样，

[dʌz] [nɒt]['menʃ(ə)n] ['bɛtsi] [rɒs] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]['kredɪt][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['aʊə(r)][flæg][tuː; tə]

does	not	mention	Betsey	Ross	and	does	not	credit	the	origin	of	our	flag	to
做	不是	提到	贝齐	罗斯	和	做	不是	信用	这	起源	的	我们的	旗帜	到

['eni][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][tuː; tə]['eni] [kə'mɪti] ,

any	one	person	or	to	any	committee	,
任何	一	人	或者	到	任何	委员会	,

没有提及贝特西·罗斯，也没有将我们国旗的起源归功于任何个人或任何委员会。

[ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [bʌt; bət] [kən'sidə] ['ɒnə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ə'sɪstɪd] ,

or	group	of	persons	,	but	considers	honor	due	to	many	individuals	who	assisted	,
或者	团体	的	人	,	但	考虑	荣誉	到期的	到	许多	个人	WHO	协助	,

或者一群人，但他认为荣誉应属于许多提供帮助的个人。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][flæg] .

more	or	less	,	in	the	development	of	our	flag	.
更多的	或者	较少的	,	在	这	发展	的	我们的	旗帜	.

或多或少，这在我们国旗的发展过程中起到了作用。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [lɜːn] ,

So	far	as	I	can	learn	,
所以	远的	作为	我	能	学习	,

就我所知，

[nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪsɪz] . [rɒs] [ə'kɜːz] [ɪn] ['eni]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɔː(r)][ɪn] ['eni]

no	mention	of	Mrs	.	Ross	occurs	in	any	history	of	our	country	or	in	any
不	提到	的	太太	.	罗斯	发生	在	任何	历史	的	我们的	国家	或者	在	任何

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [baɪ'ɑːgrəfiz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

of	the	many	biographies	of	Washington	,
的	这	许多	传记	的	华盛顿	,

在我国历史著作或众多华盛顿传记中，都没有提到罗斯夫人。

['praɪə(r)][tuː; tə] - , ['naɪnti] - [θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] .

prior	to	1870	,	ninety	-	three	years	after	the	flag	was	adopted	.
事先的	到	-	,	九十	-	三	年	后	这	旗帜	曾是	已采用	.

1870 年之前，也就是该旗帜被采用 93 年后。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , “ ['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

In	that	year	,	however	,	“	Mr	.	Wm	.
在	那	年	,	然而	,	“	先生	.	威廉	.

然而，在那一年，“威廉先生

[dʒeɪ] . ['kænbi][ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [riːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

J	.	Canby	of	Philadelphia	,	read	before	the	Historical	Society	of	Pennsylvania	,
J	.	坎比	的	费城	,	读	前	这	历史	社会	的	宾夕法尼亚州	,

费城的J. Canby在宾夕法尼亚历史学会宣读了以下内容：

[ə; eɪ]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [[eit]]

a	paper	on	the	history	of	the	[	8	]
一个	纸	在	这	历史	的	这	[	8	]

一篇关于[8]历史的论文

[ə'merɪkən] [flæg] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] , ['mɪsɪz] . [dʒɒn] [rɒs] ,

American	flag	,	in	which	he	stated	that	his	maternal	grandmother	,	Mrs	.	John	Ross	,
美国人	旗帜	,	在	哪个	他	声明	那	他的	母体	祖母	,	太太	.	约翰	罗斯	,

美国国旗，他在国旗上写道，他的外祖母约翰·罗斯夫人

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['meɪkə(r)][ænd; ənd]['pɑːʃ(ə)l][dɪ'zaɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] .

was	the	first	maker	and	partial	designer	of	the	Stars	and	Stripes	.
曾是	这	第一的	制造商	和	部分的	设计师	的	这	星星	和	条纹	.

他是星条旗的首位制作者和部分设计者。

" ['mɪstə(r)] . ['kænbi] [sed] [ðæt] ['mɪsɪz] . [rɒs] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][kɔːl][ɪn][dʒuːn] , - , [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl]

"	Mr	.	Canby	said	that	Mrs	.	Ross	received	a	call	in	June	,	1776	,	from	General
"	先生	.	坎比	说	那	太太	.	罗斯	已收到	一个	称呼	在	六月	,	-	,	从	一般的

['wɒʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

坎比先生说，罗斯夫人于1776年6月接到华盛顿将军的电话。

[kɒl] . [dʒɔːdʒ] [rɒs] , [ænd; ənd] ['rɒbət] ['mɒrɪs] ,

Col	.	George	Ross	,	and	Robert	Morris	,
上校	.	乔治	罗斯	,	和	罗伯特	莫里斯	,

乔治·罗斯上校和罗伯特·莫里斯

[huː] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] ['wɒntɪd]

who	told	her	they	were	a	Committee	of	Congress	and	wanted
WHO	讲述	她	他们	是	一个	委员会	的	国会	和	通缉

[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][flæg][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rʌf] ['drɔːɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

her	to	make	a	flag	from	a	rough	drawing	they	had	,
她	到	制作	一个	旗帜	从	一个	粗糙的	绘画	他们	有	,

他们告诉她，他们是国会的一个委员会，想让她根据他们提供的草图制作一面旗帜。

[wɪtʃ] ['drɔːɪŋ] , [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [sə'dʒestʃən] , [wɒz; wəz] [ˌriː'drɔːn] [baɪ] ['wɒʃɪŋtən] [ɪn]['pens(ə)l] .

which	drawing	,	upon	her	suggestion	,	was	redrawn	by	Washington	in	pencil	.
哪个	绘画	,	之上	她	建议	,	曾是	重新绘制	经过	华盛顿	在	铅笔	.

根据她的建议，华盛顿用铅笔重新绘制了这幅画。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

This	was	prior	to	the	Declaration	of	Independence	.
这	曾是	事先的	到	这	宣言	的	独立	.

这发生在《独立宣言》发表之前。

['mɪstə(r)] . ['kænbi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [tel] [ðə; ði]['stɔːri] [wen]

Mr	.	Canby	claimed	that	he	had	heard	his	grandmother	tell	the	story	when
先生	.	坎比	声称	那	他	有	听到	他的	祖母	告诉	这	故事	什么时候

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] ,

he	was	a	boy	eleven	years	old	,
他	曾是	一个	男生	十一	年	老的	,

坎比先生声称，他十一岁时就听祖母讲过这个故事。

[ænd; ənd] [ðæt] [θriː] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [rɒs] - [d'ɔːtəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [niːs] ,

and	that	three	of	Mrs	.	Ross	'	daughters	then	living	in	1870	and	a	niece	,
和	那	三	的	太太	.	罗斯	-	女儿们	然后	活的	在	-	和	一个	侄女	,

还有罗斯夫人当时在世的三个女儿和一个侄女，时间是1870年。

[eɪdʒd] ['naɪnti] - [faɪv] , [kən'fɜːmd] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] .

aged	ninety	-	five	,	confirmed	his	statements	.
老年人	九十	-	五	,	确认的	他的	声明	.

这位95岁高龄的老人证实了他的说法。

[ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ai][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
In the picture I have referred to ,
在 这 图片 我 有 指 到 ,

在我提到的图片中，

['mɪsɪz] . [rɒs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'plitɪd] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
Mrs . Ross is represented as having a completed Stars and Stripes in her
太太 . 罗斯 是 代表 作为 拥有 一个 完全的 星星 和 条纹 在 她
[læp] ,
lap ,
膝 ,

罗斯夫人被描绘成膝上放着一面已完成的星条旗。

[ɔːl'ðəʊ] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
although , at the time of the visit of the Committee to her ,
虽然 , 在 这 时间 的 这 访问 的 这 委员会 到 她 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kænbiz] ['steɪtmənt] ,
according to Mr . Canby's statement ,
根据 到 先生 . 坎比的 陈述 ,

虽然，根据坎比先生的声明，在委员会访问她的时候，

[ðə; ði][flæg][hæd; həd][nɒt]['iːv(ə)n] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] .
the flag had not even been designed or manufactured .
这 旗帜 有 不是 甚至 到过 设计 或者 制造 .

这面旗帜甚至还没有被设计或制造出来。

[ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst] [kəm'pliːt] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [[naɪn]]
The best and most complete “ History of the [9]
这 最好的 和 最多 完全的 “ 历史 的 这 [9]

最好、最完整的“[9]历史

[flæg][ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [ɒv; əv][ə'merɪkə] ” [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][rɪə(r)]['ædmərəl] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] .
Flag of the U . S . of America ” was written by Rear Admiral George H .
旗帜 的 这 U . S . 的 美国 ” 曾是 书面 经过 后部 上将 乔治 H .
['prɛbl] ,
Preble ,
普雷布尔 ,

《美国国旗》一书由海军少将乔治·H·普雷布尔撰写。

[juː] . [es] . ['neɪvi] .
U . S . Navy .
U . S . 海军 .

美国海军。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] , [rɪ'vaɪzd] , [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪn]
The first edition was published in 1872 and the second , revised , edition , in
这 第一的 版 曾是 已发布 在 - 和 这 第二 , 修改 , 版 , 在
- .
1880 .
- .

第一版于 1872 年出版，第二版（修订版）于 1880 年出版。

[rɪə(r)] - ['ædmərəl] ['prɛbl] [gɪvz] ['mɪstə(r)] . ['kænbiz] ['stɔːri] [ə'baʊt]['mɪsɪz] . [rɒs] [ɪn] [fʊl] ,
Rear - Admiral Preble gives Mr . Canby's story about Mrs . Ross in full ,
后部 - 上将 普雷布尔 给予 先生 . 坎比的 故事 关于 太太 . 罗斯 在 满的 ,

普雷布尔海军少将完整地复述了坎比先生关于罗斯太太的故事。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'sidə] [ˌaɪ 'ti:]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['mɪsɪz] . [rɒs] [dɪd][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɔ:(r)][hæv; həv]

and	he	considers	it	probable	that	Mrs	.	Ross	did	manufacture	or	have
和	他	考虑	它	可能	那	太太	.	罗斯	做过	生产	或者	有

[ˌmænju'fæktʃəd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [flægz][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] ['veəriəs] [dɪ'zaɪnz] .

manufactured	at	different	times	flags	of	the	United	States	of	various	designs	.
制造	在	不同的	时代	旗帜	的	这	团结的	各州	的	各种各样的	设计	.

他认为罗斯夫人很可能制造过或让人制造过各种款式的美国国旗。

[hɪz; ɪz] [kən'kluːʒn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðæt] “ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][bi:; bi] [nəʊn] [hu:] [dɪ'zaɪnd]

His	conclusion	,	however	,	is	that	“	it	will	probably	never	be	known	who	designed
他的	结论	,	然而	,	是	那	“	它	将要	大概	绝不	是	已知	WHO	设计

['aʊə(r)]['juːniən][ɒv; əv] [stɑːz] ,

our	union	of	stars	,
我们的	联盟	的	明星	,

然而，他的结论是：“我们可能永远不会知道是谁设计了我们这群星星的联合，

[ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['bi:ɪŋ] ['saɪlənt][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [nəʊ]['menʃ(ə)n]

the	records	of	Congress	being	silent	on	the	subject	and	there	being	no	mention
这	记录	的	国会	存在	沉默的	在	这	主题	和	那里	存在	不	提到

[ɔ:(r)] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'luːmɪnəs] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɔ:(r)]['daɪəriz][ɒv; əv]

or	suggestion	of	it	in	any	of	the	voluminous	correspondence	or	diaries	of
或者	建议	的	它	在	任何	的	这	大量的	一致	或者	日记	的

[ðə; ði][taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

国会记录对此事只字未提，当时的大量信件或日记中也没有任何提及或暗示此事。

['pʌblɪk][ɔ:(r)]['praɪvət] , [wɪtʃ] [hæv; həv]['evə(r)] [bi:n] ['pʌblɪʃt] .

public	or	private	,	which	have	ever	been	published	.
民众	或者	私人的	,	哪个	有	曾经	到过	已发布	.

公开的或私密的，曾经发表过的。

” [ɪn] - , [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['pæmflət] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,

”	In	1878	,	a	ridiculous	pamphlet	was	published	,
”	在	-	,	一个	荒谬的	小册子	曾是	已发布	,

1878年，出版了一本荒谬的小册子，

[ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [flæg][ænd; ənd][ðə; ði]

entitled	“	The	History	of	the	First	United	States	Flag	and	the
标题	“	这	历史	的	这	第一的	团结的	各州	旗帜	和	这

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɒv; əv] ['bɛtsi] [rɒs] ,

Patriotism	of	Betsey	Ross	,
爱国主义	的	贝齐	罗斯	,

题为"美国第一面国旗的历史和贝特西·罗斯的爱国主义"，

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['herəʊɪn] [ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [fɜ:st] [flæg][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

the	Immortal	Heroine	that	Originated	the	First	Flag	of	the	Union	.
这	不朽	女英雄	那	起源于	这	第一的	旗帜	的	这	联盟	.

这位不朽的女英雄设计了联邦的第一面旗帜。

['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ][kɒl] . [dʒeɪ] . ['fræŋklɪn] - .

Dedicated	to	the	Ladies	of	the	United	States	by	Col	.	J	.	Franklin	Reigart	.
投入的	到	这	女士们	的	这	团结的	各州	经过	上校	.	J	.	富兰克林	-	.

谨以此献给美国女性，作者：J·富兰克林·雷加特上校。

” [ðɪs] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] ['hærɪsˌbɜ:g] , [ˌpensl'veɪniə] .

”	This	was	published	at	Harrisburg	,	Pennsylvania	.
”	这	曾是	已发布	在	哈里斯堡	,	宾夕法尼亚州	.

“本文发表于宾夕法尼亚州哈里斯堡。”

[ɪn] - [bʊk] , [ðə; ði][kleɪm][ɪz][meɪd] [ðæt]['mɪsɪz] . [rɒs] “ [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ” ['aʊə(r)][flæg] .

In	Reigart's	book	,	the	claim	is	made	that	Mrs	.	Ross	“	originated	”	our	flag	.
在	-	书	,	这	宣称	是	制成	那	太太	.	罗斯	“	起源于	”	我们的	旗帜	.

雷加特在他的书中声称，罗斯夫人“发明”了我们的国旗。

['mɪstə(r)] . ['kænbi] , ['mɪsɪz] . [-]

Mr	.	Canby	,	Mrs	.	[	10	]
先生	.	坎比	,	太太	.	[	-	]

坎比先生，坎比夫人[10]

[rɒs] - ['grænsʌn] ,

Ross	'	grandson	,
罗斯	-	孙子	,

罗斯的孙子

[hæd; həd] [kleɪmd] ['əʊnli] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ˌmænju'fæktʃəd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [sə'dʒestid] [sʌm; səm]

had	claimed	only	that	she	manufactured	it	and	that	she	suggested	some
有	声称	仅有的	那	她	制造	它	和	那	她	建议	一些

['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [sketʃ] [ʃəʊn] [hɜ:(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] .

changes	in	the	sketch	shown	her	by	the	committee	.
变化	在	这	草图	所示	她	经过	这	委员会	.

她只声称这幅画是她创作的，并且她对委员会给她看的草图提出了一些修改意见。

[ɪn] - [bʊk] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [prɪ'tendɪd] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['bɛtsi] [rɒs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st][flæg] .

In	Reigart's	book	there	is	a	pretended	portrait	of	Betsey	Ross	making	the	first	flag	.
在	-	书	那里	是	一个	假装	肖像	的	贝齐	罗斯	制作	这	第一的	旗帜	.

雷加特的书中有一幅虚构的贝特西·罗斯制作第一面旗帜的画像。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kweɪkə(r)]['leɪdi][ɒv; əv]['læŋkəstə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]

This	was	really	the	portrait	of	a	Quaker	lady	of	Lancaster	and	was
这	曾是	真的	这	肖像	的	一个	贵格会	女士	的	兰开斯特	和	曾是

['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] .

taken	from	a	photograph	.
已采取	从	一个	照片	.

这幅肖像画实际上是兰开斯特一位贵格会女教徒的肖像，是根据一张照片绘制的。

['mɪstə(r)] . ['kænbi] [ri'pju:dieit] - [bʊk] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [kə'rektli] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz]

Mr	.	Canby	repudiated	Reigart's	book	and	said	he	did	not	correctly	present	his
先生	.	坎比	被否认	-	书	和	说	他	做过	不是	正确	展示	他的

['grænmʌðə(r)] [ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)][kleɪm] .

grandmother	or	her	claim	.
祖母	或者	她	宣称	.

坎比先生否认了雷加特的书，并表示他没有正确地描述他的祖母或她的说法。

[ɪn] - ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [si:] . ['dʒu:liəs] ['lɑ:ŋbaɪn] [rəʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)][flæg]

In	1876	Mr	.	J	.	C	.	Julius	Langbein	wrote	a	small	history	of	our	flag
在	-	先生	.	J	.	C	.	尤利乌斯	朗贝因	写道	一个	小的	历史	的	我们的	旗帜

[ænd; ənd][hi:; hi][ək'septs]['mɪstə(r)] . ['kænbiz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [rɒs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st][flæg]

and	he	accepts	Mr	.	Canby's	account	of	Mrs	.	Ross	making	the	first	flag
和	他	接受	先生	.	坎比的	帐户	的	太太	.	罗斯	制作	这	第一的	旗帜

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪŋ] [sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪn] .

and	suggesting	some	change	in	the	original	design	.
和	建议	一些	改变	在	这	原来的	设计	.

1876 年，JC Julius Langbein 先生撰写了我们国旗的简史，他接受了 Canby 先生的说法，即 Ross 夫人制作了第一面国旗，并对原始设计提出了一些修改建议。

['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'taɪtld] “ ['bɛtsi] [rɒs] ” [hæd; həd] [bi:n] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

Learning	that	a	book	entitled	“	Betsey	Ross	”	had	been	published	in	1901	,
学习	那	一个	书	标题	“	贝齐	罗斯	”	有	到过	已发布	在	-	,

得知一本名为《贝特西·罗斯》的书于1901年出版，

[ai] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] ['kɒpi] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə]
I procured a copy thinking it biographical or historical but it proved to
我 采购 一个 复制 思维 它 传记 或者 历史 但 它 已证实 到
[biː; bi][ə; eɪ][rəʊ'mæns] ,
be a romance ,
是 一个 浪漫 ,

我买这本书的时候以为是传记或历史著作，结果发现是一部爱情小说。

[pjʊə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ,
pure and simple ,
纯的 和 简单的 ,

纯粹而简单，

['wəʊv(ə)n][ə'baʊt]['mɪsɪz] . [rɒs] [huː] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ðə; ði]['herəʊɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deɪ]
woven about Mrs . Ross who is represented as the heroine of her day
编织 关于 太太 . 罗斯 WHO 是 代表 作为 这 女英雄 的 她 天
[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][dɪ'zaɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flæg] .
and the principal designer of the flag .
和 这 主要的 设计师 的 这 旗帜 .

故事围绕罗斯夫人展开，她被描绘成她那个时代的英雄，也是国旗的主要设计者。

[sɪns] - , ['sevrəl] [smɔːl] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði][flæg][hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] ,
Since 1891 , several small works on the flag have been published ,
自从 - , 一些 小的 作品 在 这 旗帜 有 到过 已发布 ,

自1891年以来，已经出版了几部关于这面旗帜的小型著作。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd]
written by members of the Daughters of the American Revolution and
书面 经过 成员 的 这 女儿们 的 这 美国人 革命 和
['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] [ðæt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
dedicated to that organization .
投入的 到 那 组织 .

由美国革命女儿会成员撰写，并献给该组织。

[ɪn] [ðəʊz] [wɜːks] [greɪt] ['ɒnə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n]['mɪsɪz] . [rɒs] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['membəz] [-]
In those works great honor is given Mrs . Ross , indeed , the members [11]
在 那些 作品 伟大的 荣誉 是 给定 太太 . 罗斯 , 的确 , 这 成员 [-]

在这些作品中，罗斯夫人受到了极大的尊敬，事实上，成员们[11]

[ɒv; əv][ðə; ði][diː] . [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,
of the D . A . R . as a whole ,
的 这 D . 一个 . 拉 . 作为 一个 所有的 ,

就整个DAR而言，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ək'septɪd] ['mɪstə(r)] . ['kænbiz] ['stɔːri][æz; əz] [bɪ'jɒnd] [dɪ'spjuːt] .
seem to have accepted Mr . Canby's story as beyond dispute .
似乎 到 有 公认 先生 . 坎比的 故事 作为 超过 争议 .

似乎已经完全接受了坎比先生的说法，认为其无可辩驳。

[ɪn] - ,
In 1908 ,
在 - ,

1908年，

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][eɪtʃ] . ['fəʊ] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [fɔː(r)]['peɪdʒɪz]
Mr . John H . Fow published at Philadelphia a book of fifty - four pages
先生 . 约翰 H . 流 已发布 在 费城 一个 书 的 五十 - 四 页面
[ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [truː] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] .
entitled “ The True Story of the American Flag .
标题 “ 这 真的 故事 的 这 美国人 旗帜 .

约翰·H·福先生在费城出版了一本名为《美国国旗的真实故事》的54页的书。

” ['mɪstə(r)] . ['fəʊ] [di'vəut] [kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [tu:; tə][ðə; ði][kleɪmz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [rɒs]

”	Mr	.	Fow	devotes	considerable	space	to	the	claims	made	for	Mrs	.	Ross
”	先生	.	流	奉献	大量	空间	到	这	索赔	制成	为了	太太	.	罗斯

[ænd; ənd] [kən'sidə] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni][ˌdɒkju'ment(ə)ri][ɔ:(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [pru:f] .

and	considers	them	without	any	documentary	or	record	proof	.
和	考虑	他们	没有	任何	记录	或者	记录	证明	.

“福先生用了相当多的篇幅来论述罗斯夫人的主张，并且在没有任何书面或记录证据的情况下对这些主张进行了考虑。

[hi:; hi] [sez] , “ [ɪf] ['mɪsɪz] . [rɒs] [meɪd] [ə; eɪ][flæg][ɪn][æn; ən] [ɑ:tʃ] [stri:t] [haʊs] [æz; əz] [kleɪmd] ,

He	says	,	“	If	Mrs	.	Ross	made	a	flag	in	an	Arch	Street	house	as	claimed	,
他	说道	,	“	如果	太太	.	罗斯	制成	一个	旗帜	在	一个	拱	街道	房子	作为	声称	,

他说：“如果罗斯夫人真的像她所说的那样，在拱街的一所房子里制作了一面旗帜，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [kən'si:vd] [ænd; ənd] [bɔ:n]

it	was	made	after	a	design	that	had	been	conceived	and	born
它	曾是	制成	后	一个	设计	那	有	到过	构思	和	出生

['sʌmweə(r)] [els] ,

somewhere	else	,
某处	别的	,

它的设计灵感来源于别处构思和诞生的设计。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['leɪbə(r)] [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ]

and	her	contribution	was	no	more	than	the	labor	that	is	given	by
和	她	贡献	曾是	不	更多的	比	这	劳动	那	是	给定	经过

['eni] [gɜ:l][ɔ:(r)] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ][flæg][mænjʊ'fækt(ə)ri] .

any	girl	or	woman	in	a	flag	manufactory	.
任何	女孩	或者	女士	在	一个	旗帜	工厂	.

她的贡献不过是旗帜制造厂里任何一个女孩或妇女所付出的劳动而已。

['i:v(ə)n] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ri:d] ([baɪ]['mɪstə(r)] . ['kænbi]) [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] (

Even	according	to	the	paper	which	was	read	(	by	Mr	.	Canby	)	before	the	(
甚至	根据	到	这	纸	哪个	曾是	读	(	经过	先生	.	坎比	)	前	这	(

[hɪ'stɒrɪk(ə)l) [sə'saɪəti][ɪn] - ,

Historical	)	Society	in	1870	,
历史	)	社会	在	-	,

即使根据坎比先生于 1870 年在（历史）学会上宣读的论文，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [meɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] [wɒz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]

it	is	admitted	that	a	design	made	by	someone	else	was	taken	to	her
它	是	承认	那	一个	设计	制成	经过	某人	别的	曾是	已采取	到	她

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

but	that	she	made	some	changes	in	it	.
但	那	她	制成	一些	变化	在	它	.

据承认，她收到了一份由其他人设计的设计稿，但她对其进行了一些修改。

[naʊ] , ” [sez] ['mɪstə(r)] . ['fəʊ] , “ [ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɛtsi] [rɒs] [kleɪm] .

Now	,	”	says	Mr	.	Fow	,	“	that	is	all	there	is	in	the	Betsey	Ross	claim	.
现在	,	”	说道	先生	.	流	,	“	那	是	全部	那里	是	在	这	贝齐	罗斯	宣称	.

“现在，”福先生说，“这就是贝齐·罗斯索赔案的全部内容了。”

[jet] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ju:ðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌmɪs'led][ænd; ənd] [tɔ:t] [æn; ən]

Yet	the	growing	youths	of	the	nation	are	being	misled	and	taught	an
然而	这	生长	青年	的	这	国家	是	存在	被误导	和	教授	一个

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌʌn'tru:θ] .

historical	untruth	.
历史	谎言	.

然而，这个国家正在成长的青年一代却被误导，并被灌输了错误的史实。

" ['mɪstə(r)] . ['fəʊ] ['ɔ:lsəʊ] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['kænbi] [kleɪm] " [ɪz] ['præktɪkli] ['tʃɑ:dʒɪŋ] ['wɒʃɪŋtən]

"	Mr	.	Fow	also	says	that	the	Canby	claim	"	is	practically	charging	Washington
"	先生	.	流	还	说道	那	这	坎比	宣称	"	是	几乎	收费	华盛顿

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪð] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd][set][ʌp][ɪn]

and	the	rest	of	the	Committee	with	seeking	to	establish	and	set	up	in
和	这	休息	的	这	委员会	和	寻求	到	建立	和	放	向上	在

[dʒu:n] ,

June	,
六月	,

福先生还表示，坎比的说法"实际上是在指控华盛顿和委员会其他成员试图在6月份建立和设立....."

- , [ə; eɪ] [-]

1776	,	a	[	12	]
-	,	一个	[	-	]

1776 年，[12]

['næʃ(ə)nəl] ['ensən] [bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ɑ:'selvz] [ə; eɪ] [fri:] ['pi:p(ə)l][ɒn][dʒʊ'laɪ][fɔ:r] ,

national	ensign	before	we	had	declared	ourselves	a	free	people	on	July	4	,
国家的	军旗	前	我们	有	声明	我们自己	一个	自由的	人们	在	七月	4	,

在我们于7月4日宣布自己是自由人民之前，国旗就已经存在了。

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['delɪgeɪtɪd] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə][du:; də][səʊ] ,

of	the	same	year	,	and	without	any	delegated	authority	to	do	so	,
的	这	相同的	年	,	和	没有	任何	委托	权威	到	做	所以	,

同年，且未获得任何授权，

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['bi:ɪŋ] ['saɪlənt][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

the	record	of	Congress	being	silent	on	the	subject	.
这	记录	的	国会	存在	沉默的	在	这	主题	.

国会对此问题一直保持沉默。

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kwəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [faʊz] [bʊk] ,

"	I	will	not	quote	further	from	Mr	.	Fow's	book	,
"	我	将要	不是	引用	更远	从	先生	.	FOW的	书	,

"我不会再引用福先生书中的内容了。"

[æz; əz][tu:; tə][du:; də][səʊ] [wʊd] [ˌʌn'dju:li] ['leŋθən] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ,

as	to	do	so	would	unduly	lengthen	this	paper	,
作为	到	做	所以	会	过度	加长	这	纸	,

这样做会使本文篇幅过长，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['skɑ:tsˌvɪl] [fri:] ['laɪbrəri] .

but	the	book	itself	can	be	found	in	the	Scottsville	Free	Library	.
但	这	书	本身	能	是	成立	在	这	斯科茨维尔	自由的	图书馆	.

但这本书本身可以在斯科茨维尔免费图书馆找到。

[aɪ][hæv; həv] ['leɪtli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] " ['mænjuəl][ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn][ðə; ði]

I	have	lately	found	in	the	"	Manual	of	Patriotism	for	Use	in	the
我	有	最近	成立	在	这	"	手动的	的	爱国主义	为了	使用	在	这

['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ,

Public	Schools	of	the	State	of	New	York	,
民众	学校	的	这	状态	的	新的	约克	,

我最近在《纽约州公立学校爱国主义手册》中发现：

[ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , [kəm'paɪld] , [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] ['ʌndə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ɑ:(r)] .

Edition	of	1904	,	Compiled	,	Arranged	and	Edited	under	direction	of	Charles	R	.
版	的	-	,	编译	,	安排	和	编辑	在下面	方向	的	查尔斯	拉	.

['skɪnə(r)] ,

Skinner	,
斯金纳	,

1904 年版，由查尔斯·R·斯金纳指导编纂、整理和编辑。

[steɪt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ” [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn]

State	Superintendent	of	Public	Instruction	”	the	following	in	relation	to	the	origin
状态	校长	的	民众	操作说明	”	这	下列的	在	关系	到	这	起源

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [flæg] ,

of	our	flag	,
的	我们的	旗帜	,

州公共教育总监就我们国旗的起源发表了以下声明:

“ [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['wɒʃɪŋtən] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [həʊm]

“	A	Committee	of	Congress	accompanied	by	Washington	sought	out	the	home
“	一个	委员会	的	国会	伴随	经过	华盛顿	寻求	出去	这	家

[ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [rɒs] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] — ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['bɛtsi]

and	services	of	Mrs	.	Elizabeth	Ross	of	Philadelphia	—	better	known	as	Betsey
和	服务	的	太太	.	伊丽莎白	罗斯	的	费城	—	更好的	已知	作为	贝齐

[rɒs] — [tuː; tə] [eɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [flæg] - ['meɪkɪŋ] .

Ross	—	to	aid	them	in	the	flag	-	making	.
罗斯	—	到	援助	他们	在	这	旗帜	-	制作	.

“国会的一个委员会在华盛顿的陪同下，前往费城拜访伊丽莎白·罗斯夫人（更为人熟知的名字是贝特西·罗斯），寻求她的帮助以制作国旗。

[hɜː(r); hə(r)] ['skɪlf(ə)l] [hændz] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [hɑːt] [suːn] [wɜːkt] [aʊt] [ə; eɪ] [plæn] [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə]

Her	skillful	hands	and	willing	heart	soon	worked	out	a	plan	and	gave	to
她	熟练	双手	和	愿意的	心	很快	工作	出去	一个	计划	和	给予	到

[ðɪs] ['kʌntri] [ðæt] [red] ,

this	country	that	red	,
这	国家	那	红色的	,

她灵巧的双手和善良的心很快制定了一个计划，并将那抹红色带给了这个国家。

[waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ['bænə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

white	and	blue	banner	which	is	the	admiration	of	all	nations	and	the
白色的	和	蓝色的	横幅	哪个	是	这	钦佩	的	全部	国家	和	这

[ʌn'feɪlɪŋ] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] ['evri] [truː] [ə'merɪkən] .

unfailing	joy	of	every	true	American	.
永不失败	喜悦	的	每一个	真的	美国人	.

白蓝相间的旗帜，令所有国家钦佩，令每一位真正的美国人无比喜悦。

” [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] “ [ˌpætri'ɒtɪk] [gʌʃ] . ”

”	All	of	which	is	a	very	fine	example	of	what	may	be	called	“	patriotic	gush	.	”
”	全部	的	哪个	是	一个	非常	美好的	例子	的	什么	可能	是	称为	“	爱国	喷	.	”

[-]

[	13	]

[-]

“所有这些都是所谓的‘爱国热情’的绝佳例子。”[13]

[hɪə(r)] [juː; jʊ] [əb'zɜːv] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['skɪnə(r)] [gɪvz] ['mɪsɪz] . [rɒs] [ɔːl] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ]

Here	you	observe	that	Mr	.	Skinner	gives	Mrs	.	Ross	all	the	credit	for	working
这里	你	观察	那	先生	.	斯金纳	给予	太太	.	罗斯	全部	这	信用	为了	在职的

[aʊt] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [flæg] .

out	and	giving	us	the	flag	.
出去	和	给予	我们	这	旗帜	.

在这里，你可以看到斯金纳先生把设计并赠予我们这面旗帜的所有功劳都归于罗斯夫人。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd]

As	it	seemed	to	me	that	that	sort	of	history	and
作为	它	似乎	到	我	那	那	种类	的	历史	和

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ɪz] [ɔːl] [rɒŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] ,

patriotism	is	all	wrong	and	as	there	is	,
爱国主义	是	全部	错误的	和	作为	那里	是	,

在我看来，那种历史观和爱国主义完全是错误的，而且，

[ai] [bɪ'liːv] , [nəʊ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['steɪtmənt] , [ai] [rəʊt] [ɒn][sep'tembə(r)] - , - ,

I	believe	,	no	warrant	for	that	statement	,	I	wrote	on	September	16	,	1916	,
我	相信	,	不	保证	为了	那	陈述	,	我	写道	在	九月	-	,	-	,

我认为，没有证据表明我的说法是正确的，我于1916年9月16日写道：

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] ['ɔːlbəni] ,

to	the	State	Superintendent	of	Public	Instruction	at	Albany	,
到	这	状态	校长	的	民众	操作说明	在	奥尔巴尼	,

致奥尔巴尼州公共教育总监：

[ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðæt] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz]

and	asked	to	be	furnished	with	the	authority	upon	which	that	statement	was
和	问	到	是	提供	和	这	权威	之上	哪个	那	陈述	曾是

[beɪst] .

based	.
基于	.

并要求提供该声明所依据的权威文件。

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] ['veri] ['prɒmptli] [saɪnd] “ ['wilmə] [el] . [hɔːl] , [sʌb] - [laɪ'breəriən][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

A	reply	came	very	promptly	signed	“	Wilmer	L	.	Hall	,	Sub	-	librarian	in	history	,
一个	回复	来了	非常	及时	签名	“	威尔默	L	.	大厅	,	子	-	图书管理员	在	历史	,

很快就收到了回复，署名为“历史系副馆员威尔默·L·霍尔”。

” [tuː; tə] [huːm] [maɪ]['letə(r)][hæd; həd] [biːn] [rɪ'fɜːd] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'plaɪ] .

”	to	whom	my	letter	had	been	referred	for	reply	.
”	到	谁	我的	信	有	到过	指	为了	回复	.

”我的信件被转交给他回复。

['mɪstə(r)] . [hɔːl] [sez] ,

Mr	.	Hall	says	,
先生	.	大厅	说道	,

霍尔先生说：

“ [ðə; ði] ['steɪtmənt] [juː; jʊ] [kwəʊt] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ə'pɒn][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]

“	The	statement	you	quote	may	be	based	upon	one	or	more	of	the	several
“	这	陈述	你	引用	可能	是	基于	之上	一	或者	更多的	的	这	一些

['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] .

histories	of	the	American	Flag	.
历史	的	这	美国人	旗帜	.

“你引用的这句话可能基于美国国旗的几种历史记载中的一种或多种。

[siː] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ; ['pɛ.lɛg][diː] . ['hærɪs(ə)n] , [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] , 5th [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,

See	for	example	;	Peleg	D	.	Harrison	,	The	Stars	and	Stripes	,	5th	edition	,
看	为了	例子	;	佩莱格	D	.	哈里森	,	这	星星	和	条纹	,	5th	版	,

- . ,

1914	.	,
-	.	,

例如，参见佩莱格·D·哈里森，《星条旗报》，第5版，1914年。

[ænd; ənd][siː] . ['dʌbljuː] . ['stjʊət] , [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] , - .

and	C	.	W	.	Stewart	,	The	Stars	and	Stripes	,	1915	.
和	C	.	W	.	斯图尔特	,	这	星星	和	条纹	,	-	.

以及 CW Stewart，《星条旗报》，1915 年。

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [duː; də][nɒt] [ə'sɜːt] [ðæt] ['bɛtsi] [rɒs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg][bʌt; bət]

These	accounts	do	not	assert	that	Betsey	Ross	originated	the	American	flag	but
这些	账户	做	不是	断言	那	贝齐	罗斯	起源于	这	美国人	旗帜	但

[ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][wʌn] .

allow	her	the	credit	of	making	the	first	one	.
允许	她	这	信用	的	制作	这	第一的	一	.

这些说法并没有断言贝特西·罗斯是美国国旗的创始人，而是承认她是第一面国旗的制作者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈkɒŋgres] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɒʃɪŋtən] ,

It	is	said	that	Congress	appointed	a	Committee	consisting	of	General	Washington	,
它	是	说	那	国会	任命	一个	委员会	由	的	一般的	华盛顿	,

据说国会任命了一个委员会，成员包括华盛顿将军，

[kɒl] . [dʒɔːdʒ] [rɒs] [ænd; ənd] [ˈrɒbət] [ˈmɒrɪs] ,

Col	.	George	Ross	and	Robert	Morris	,
上校	.	乔治	罗斯	和	罗伯特	莫里斯	,

乔治·罗斯上校和罗伯特·莫里斯

[huː] [kɔːld] [əˈpɒn][ˈmɪsɪz] . [rɒs] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [rʌf] [ˈdrɔːɪŋ] [ɒv; əv]

who	called	upon	Mrs	.	Ross	and	submitted	to	her	a	rough	drawing	of
WHO	称为	之上	太太	.	罗斯	和	提交	到	她	一个	粗糙的	绘画	的

[ðə; ði][flæg] .

the	flag	.
这	旗帜	.

他拜访了罗斯夫人，并向她提交了一面旗帜的草图。

[æz; əz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [flæg][ɪz][ə; eɪ] [grəʊθ] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][kriˈeɪʃ(ə)n] , [ɪts][ɪgˈzækt][ˈɒrɪdʒɪn][ɪz] [

As	the	American	flag	is	a	growth	rather	than	a	creation	,	its	exact	origin	is	[
作为	这	美国人	旗帜	是	一个	生长	相当	比	一个	创建	,	它是	精确的	起源	是	[

-]

14	]
-	]

由于美国国旗是逐渐形成的而不是创造出来的，它的确切起源是[14]

[nɒt] [dɪˈtɜːmɪnd] ;

not	determined	;
不是	决定	;

尚未确定；

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][wʌn][baɪ][ˈmɪsɪz] . [rɒs] [ænd; ənd]

nor	is	the	date	of	the	manufacture	of	the	first	one	by	Mrs	.	Ross	and
也不	是	这	日期	的	这	生产	的	这	第一的	一	经过	太太	.	罗斯	和

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ɪts][fɜːst][juːz] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ɪgˈzækt] [ˈnɒlɪdʒ] .

the	date	of	its	first	use	matters	of	exact	knowledge	.
这	日期	的	它是	第一的	使用	事情	的	精确的	知识	.

罗斯夫人制造第一台机器的日期和首次使用日期也并非确切所知。

” [əˈpɒn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [wɜːks] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][baɪ][ˈmɪstə(r)] . [hɔːl] ,

”	Upon	examining	the	two	works	referred	to	by	Mr	.	Hall	,
”	之上	检查	这	二	作品	指	到	经过	先生	.	大厅	,

“在查阅霍尔先生提到的两部作品后，

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhærɪs(ə)n] [sez] [ðæt] “ [ðə; ði][ˈkredɪt][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][flæg]

I	find	that	Mr	.	Harrison	says	that	“	the	credit	of	making	the	first	flag
我	寻找	那	先生	.	哈里森	说道	那	“	这	信用	的	制作	这	第一的	旗帜

[kəmˈbaɪnɪŋ] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈbɛtsi] [rɒs] ,

combining	the	Stars	and	Stripes	is	generally	given	to	Mrs	.	Betsey	Ross	,
结合	这	星星	和	条纹	是	一般来说	给定	到	太太	.	贝齐	罗斯	,

我发现哈里森先生说，“人们普遍认为，制作第一面将星条旗结合在一起的旗帜的功劳归于贝特西·罗斯夫人”，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][ɪts] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [fəˈmɪliə(r)][tuː; tə][ɔːl] .

and	the	story	of	its	making	is	somewhat	familiar	to	all	.
和	这	故事	的	它是	制作	是	有些	熟悉的	到	全部	.

而它的创作故事对大家来说都有些耳熟能详。

” [ðen] ['mɪstə(r)] . ['hærɪs(ə)n][gəʊz][ɒn][tuː; tə] [gɪv] ['mɪstə(r)] . ['kænbiz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hɪz; ɪz]

”	Then	Mr	.	Harrison	goes	on	to	give	Mr	.	Canby's	account	of	what	his
”	然后	先生	.	哈里森	去	在	到	给	先生	.	坎比的	帐户	的	什么	他的

['grænmʌðə(r)] [təʊld][hɪm] .

grandmother	told	him	.
祖母	讲述	他	.

然后哈里森先生接着转述了坎比先生的祖母告诉他的话。

['mɪstə(r)] . ['stjʊət] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [sez] , “ [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [rɒs] ,

Mr	.	Stewart	in	his	book	says	,	“	Tradition	tells	us	that	Mrs	.	Elizabeth	Ross	,
先生	.	斯图尔特	在	他的	书	说道	,	“	传统	讲述	我们	那	太太	.	伊丽莎白	罗斯	,

斯图尔特先生在他的书中写道：“传统告诉我们，伊丽莎白·罗斯夫人……”

[nəʊn] [æz; əz] ['bɛtsi] [rɒs] , [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [kən'strʌktɪd] [ðə; ði][fɜːst] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps]

known	as	Betsey	Ross	,	of	Philadelphia	,	constructed	the	first	Stars	and	Stripes
已知	作为	贝齐	罗斯	,	的	费城	,	建造	这	第一的	星星	和	条纹

[flæg] .

flag	.
旗帜	.

来自费城的贝特西·罗斯设计了第一面星条旗。

[ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst][ju'naɪtɪd]

Though	we	have	no	official	record	of	the	making	of	this	first	United
尽管	我们	有	不	官方的	记录	的	这	制作	的	这	第一的	团结的

[steɪts] [flæg] ,

States	flag	,
各州	旗帜	,

虽然我们没有关于第一面美国国旗制作过程的官方记录，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['bɛtsi] [rɒs] - ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .

the	accounts	given	by	Betsey	Ross	'	relatives	are	generally	accepted	.
这	账户	给定	经过	贝齐	罗斯	-	亲属	是	一般来说	公认	.

贝特西·罗斯亲属的说法普遍被接受。

” [aɪ] [wɪl] [hɪə(r)][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][baɪ]['mɪstə(r)] . [hɔːl] , ['mɪstə(r)] . ['hærɪs(ə)n] ,

”	I	will	here	call	attention	to	the	use	by	Mr	.	Hall	,	Mr	.	Harrison	,
”	我	将要	这里	称呼	注意力	到	这	使用	经过	先生	.	大厅	,	先生	.	哈里森	,

“我在此提请注意霍尔先生、哈里森先生的使用情况，

['mɪstə(r)] . ['stjʊət] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['raɪtər] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [æz; əz] “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , ”

Mr	.	Stewart	,	and	other	writers	of	such	expressions	as	“	It	is	said	,	”
先生	.	斯图尔特	,	和	其他	作家	的	这样的	表达式	作为	“	它	是	说	,	”

斯图尔特先生，以及其他使用“据说……”等表达方式的作者

“ [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] , ”

“	Tradition	tells	us	,	”
“	传统	讲述	我们	,	”

“传统告诉我们，”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] , ”

“	It	is	believed	,	”
“	它	是	相信	,	”

“据信……”

“ ['kredɪt][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n] , ” [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .

“	Credit	is	generally	given	,	”	and	so	forth	and	so	forth	.
“	信用	是	一般来说	给定	,	”	和	所以	前进	和	所以	前进	.

“通常会给予认可”，等等等等。

[ðiːz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [-]

These	expressions	[	15	]
这些	表达式	[	-	]

这些表达式[15]

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɒt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [ðeɪ] [seɪ] ” [ɪn] ['kɒmən] ['gɒsɪp] [ɔː(r)] [tɔːk] [ɪz]

are	to	history	what	the	expression	“	they	say	”	in	common	gossip	or	talk	is
是	到	历史	什么	这	表达	“	他们	说	”	在	常见的	闲话	或者	讲话	是

[tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,

to	the	truth	,
到	这	真相	,

“据说”之于历史，就好比“据说”在闲言碎语中之于真相一样。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] .

and	are	worth	just	as	much	.
和	是	值得	只是	作为	很多	.

它们的价值也同样高。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [truː] .

The	fact	that	a	thing	is	generally	believed	does	not	make	it	true	.
这	事实	那	一个	事物	是	一般来说	相信	做	不是	制作	它	真的	.

人们普遍相信某件事，并不代表它就是真的。

['sʌmtaɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['letə(r)][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [hɔːl] ,

Sometime	after	the	receipt	of	the	foregoing	letter	from	Mr	.	Hall	,
有时	后	这	收据	的	这	前文	信	从	先生	.	大厅	,

在收到霍尔先生上述来信后不久，

[aɪ] [rəʊt] [hɪm] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][ɒn][peɪdʒ][faɪv][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['mænjuəl][ɒv; əv]

I	wrote	him	suggesting	that	the	account	given	on	page	5	of	the	“	Manual	of
我	写道	他	建议	那	这	帐户	给定	在	页	5	的	这	“	手动的	的

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ” ['priːviəsli] [kwəʊtid] ,

Patriotism	”	previously	quoted	,
爱国主义	”	之前	引	,

我写信给他，建议他采纳之前引用的《爱国主义手册》第5页的描述，

[biː; bi] [kə'rektɪd] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði][fækts] .

be	corrected	to	agree	with	the	facts	.
是	已更正	到	同意	和	这	事实	.

需要进行修正，使其与事实相符。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt]

It	will	be	noted	from	the	above	correspondence	that	the	State	Department
它	将要	是	著名的	从	这	多于	一致	那	这	状态	部门

[ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [naʊ] [ə'sɜːt] ,

of	Public	Instruction	does	not	now	assert	,
的	民众	操作说明	做	不是	现在	断言	,

从以上信函可以看出，州公共教育部门现在并未声称：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn] - ,

as	it	did	in	1904	,
作为	它	做过	在	-	,

就像1904年那样，

[ðæt] ['bɛtsi] [rɒs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

that	Betsey	Ross	originated	the	design	of	the	flag	for	the	United	States	.
那	贝齐	罗斯	起源于	这	设计	的	这	旗帜	为了	这	团结的	各州	.

贝特西·罗斯设计了美国国旗。

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] [ðæt] ['bɛtsi] [rɒs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ɪn][dʒuːn] , - ?

What	became	of	the	flag	that	Betsey	Ross	is	said	to	have	made	in	June	,	1776	?
什么	成为	的	这	旗帜	那	贝齐	罗斯	是	说	到	有	制成	在	六月	,	-	?

据说贝特西·罗斯于 1776 年 6 月制作的那面旗帜后来怎么样了？

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [enˈgeɪdʒmənts] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [truːps]
In all the engagements that took place between the American and British troops
在 全部 这 订婚 那 采取 地方 之间 这 美国人 和 英国 军队
[frɒm; frəm][dʒuːn] ,
from June ,
从 六月 ,

从六月起，美军和英军之间发生的所有交战中，

- , [tuː; tə] [ˈɔːgəst] , - , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈpʌblɪk][ɔː(r)] [ˈpraɪvət] ,
1776 , to August , 1777 , there is no record in existence , public or private ,
- , 到 八月 , - , 那里 是 不 记录 在 存在 , 民众 或者 私人的 ,

1776年至1777年8月期间，没有任何公开或私人记录留存。

[ðæt] [ðə; ði][flæg] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [rɒs] [ɪn][dʒuːn] , - ,
that the flag claimed to have been designed by Mrs . Ross in June , 1776 ,
那 这 旗帜 声称 到 有 到过 设计 经过 太太 . 罗斯 在 六月 , - ,
[wɒz; wəz] [ˈkærid] .
was carried .
曾是 携带 .

据称，一面旗帜是罗斯夫人于 1776 年 6 月设计的，并被带了过来。

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [wɒz; wəz] [-]
The first time that the Stars and Stripes was [16]
这 第一的 时间 那 这 星星 和 条纹 曾是 [-]

星条旗第一次出现[16]

[ˈkærid] [baɪ] [əˈmerɪkən] [truːps] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrændiˌwaɪn] , [sepˈtembə(r)] ,
carried by American troops was at the battle of the Brandywine , September ,
携带 经过 美国人 军队 曾是 在 这 战斗 的 这 白兰地酒 , 九月 ,
- .
1777 .
- .

美国军队曾携带它参加1777年9月的白兰地酒战役。

[ðə; ði][ˈæn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈkɒŋgres] [duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˈeni] [kəˈmɪti] [wɒz; wəz]
The Annals of the American Congress do not say that any Committee was
这 志 的 这 美国人 国会 做 不是 说 那 任何 委员会 曾是
[əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪˈzaɪn] [ðə; ði][flæg] .
appointed to design the flag .
任命 到 设计 这 旗帜 .

美国国会史册中没有记载曾任命任何委员会来设计国旗。

[ˈwɒʃɪŋtən] [meɪd] [nəʊ][nəʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [rɒs] - [haʊs] ,
Washington made no note of a visit to Mrs . Ross ' house ,
华盛顿 制成 不 笔记 的 一个 访问 到 太太 . 罗斯 - 房子 ,

华盛顿并未记录下他拜访罗斯夫人家的事。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vəˈluːmɪnəs] [ˈletə(r)] - [ˈraɪtə(r)][ænd; ənd] [kept] [məʊst] [ˈdiːteɪld] [ˈdaɪəriz] ,
although he was a voluminous letter - writer and kept most detailed diaries ,
虽然 他 曾是 一个 大量的 信 - 作家 和 保留 最多 详细的 日记 ,

虽然他写了很多信，也保留了非常详细的日记，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [duː; də][nɒt][kənˈteɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [səˈdʒests] [wen] [ðə; ði][fɜːst][juˈnaɪtɪd]
and his writings do not contain a word that suggests when the first United
和 他的 著作 做 不是 包含 一个 单词 那 建议 什么时候 这 第一的 团结的
[steɪts] [flæg][wɒz; wəz] [meɪd] [ɔː(r)] [dɪˈzaɪnd] .
States flag was made or designed .
各州 旗帜 曾是 制成 或者 设计 .

他的著作中没有一个字提到美国第一面国旗是什么时候制作或设计的。

['naɪðə(r)]	[du:; də]	['eni]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[hɪ'stɔ:riənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌrevə'lu:ʃənəri]	['pɪəriəd]	[gɪv]
Neither	**do**	**any**	**of**	**the**	**distinguished**	**historians**	**of**	**the**	**Revolutionary**	**period**	**give**
两者都不	做	任何	的	这	杰出的	历史学家	的	这	革命者	时期	给

[ˌju: 'es]	[laɪt]	[ɒn]	[ðɪs]	['kwestʃən]	.
us	**light**	**on**	**this**	**question**	**.**
我们	光	在	这	问题	.

革命时期的著名历史学家们也没有就此问题给出任何解释。

['nju:zˌpeɪpəz]	[ɒv; əv]	[ˌfɪlə'delfiə]	,	['ɪʃu:d]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,
Newspapers	**of**	**Philadelphia**	**,**	**issued**	**at**	**that**	**time**	**,**
报纸	的	费城	,	发布	在	那	时间	,

当时费城发行的报纸

[dɪd]	[nɒt]	['krɒnɪk(ə)l]	['eni]	['pɔ:ʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['stɔ:ri]	[æz; əz]	[təʊld]	[baɪ]	['mɪstə(r)]	.	['kænbi]	['naɪnti]	-	[θri:]
did	**not**	**chronicle**	**any**	**portion**	**of**	**the**	**story**	**as**	**told**	**by**	**Mr**	**.**	**Canby**	**ninety**	**-**	**three**
做过	不是	编年史	任何	部分	的	这	故事	作为	讲述	经过	先生	.	坎比	九十	-	三

[j'iəz]	['ɑ:ftə(r)]	[ðə; ði]	[flæg]	[wɒz; wəz]	[ə'dɒptɪd]	[baɪ]	['kɒŋgres]	.
years	**after**	**the**	**flag**	**was**	**adopted**	**by**	**Congress**	**.**
年	后	这	旗帜	曾是	已采用	经过	国会	.

并未记录坎比先生在国会通过该旗帜 93 年后讲述的任何故事。

['mɪsɪz]	.	[rɒs]	[dɪd]	[meɪk]	[steɪt]	[k'ʌləz]	[fɔ:(r); fə(r)]	['ves(ə)lz]	[ænd; ənd]	['bætəris]	['praɪə(r)]	[tu:; tə]	[dʒu:n]	-	,
Mrs	**.**	**Ross**	**did**	**make**	**State**	**colors**	**for**	**vessels**	**and**	**batteries**	**prior**	**to**	**June**	**14**	**,**
太太	.	罗斯	做过	制作	状态	颜色	为了	船只	和	电池	事先的	到	六月	-	,

-	,
1777	**,**
-	,

罗斯夫人曾在1777年6月14日之前为船只和炮台制作过州旗。

[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'ti:]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ʌn'tɪl]	['ɑ:ftə(r)]	[ðə; ði]	[stɑ:z]	[ænd; ənd]	[straɪps]	[wɜ:(r); wə(r)]	[ɔ:'deɪnd]	[ðæt]
but	**it**	**was**	**not**	**until**	**after**	**the**	**Stars**	**and**	**Stripes**	**were**	**ordained**	**that**
但	它	曾是	不是	直到	后	这	星星	和	条纹	是	受戒	那

[ʃi:; ʃi]	[bɪ'keɪm]	[ə; eɪ]	['gʌvənmənt]	[flæg]	-	['meɪkə(r)]	.
she	**became**	**a**	**Government**	**flag**	**-**	**maker**	**.**
她	成为	一个	政府	旗帜	-	制造商	.

但直到星条旗被正式采用之后，她才成为一名政府旗帜制作人。

[ðə; ði]	['bɛtsi]	[rɒs]	['ledʒənd]	[hæz; həz]	[grəʊn]	[ʌp]	[sɪns]	-	[ɪn'taɪəli]	[frɒm; frəm]	[hɜ:(r); hə(r)]
The	**Betsey**	**Ross**	**legend**	**has**	**grown**	**up**	**since**	**1870**	**entirely**	**from**	**her**
这	贝齐	罗斯	传奇	有	生长	向上	自从	-	完全	从	她

['grændˌsʌnz]	['steɪtmənt]	[æz; əz]	[tu:; tə]	[wɒt]	[hi:; hi]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[dɪ'sendənts]	[hæd; həd]	[hɜ:d]
grandson's	**statement**	**as**	**to**	**what**	**he**	**and**	**other**	**descendants**	**had**	**heard**
孙子的	陈述	作为	到	什么	他	和	其他	后代	有	听到

[hɜ:(r); hə(r)]	[	-	]
her	**[**	**17**	**]**
她	[	-	]

自 1870 年以来，贝特西·罗斯的传说完全是根据她的孙子的说法而形成的，他和其他后代都听她讲过[17]。

[seɪ]	.
say	**.**
说	.

说。

[ðɪs]	['ledʒənd]	[ɪz]	[naʊ]	['dʒen(ə)rəli]	[bɪ'li:vd]	[ænd; ənd]	[tɔ:t]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[sku:lz]	[æz; əz]	['hɪstri; 'hɪstəri]	.
This	**legend**	**is**	**now**	**generally**	**believed**	**and**	**taught**	**in**	**our**	**schools**	**as**	**history**	**.**
这	传奇	是	现在	一般来说	相信	和	教授	在	我们的	学校	作为	历史	.

这个传说现在普遍被人们相信，并作为历史在学校里教授。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)]['veri][æpt][æt; ət] ['setɪŋ] [ʌp]['aɪdəlz][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔː(r)]

The	people	of	our	country	are	very	apt	at	setting	up	idols	of	one	kind	or
这	人们	的	我们的	国家	是	非常	易于	在	环境	向上	偶像	的	一	种类	或者

[ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][æt; ət][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][hˈiəɹəʊz][ænd; ənd]['herəʊɪnz] .

another	and	at	manufacturing	heros	and	heroines	.
其他	和	在	制造业	英雄	和	女英雄们	.

我国人民非常擅长树立各种各样的偶像，制造英雄和女英雄。

[ðæt] ['bɛtsi] [rɒs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt]

That	Betsey	Ross	was	a	good	woman	,	and	an	industrious	and	competent
那	贝齐	罗斯	曾是	一个	好的	女士	,	和	一个	勤劳	和	胜任的

['siːmstrəs; 'semstrəs][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['prɒbəb(ə)l] .

seamstress	is	entirely	probable	.
裁缝	是	完全	可能	.

贝特西·罗斯是一位善良的女性，也是一位勤劳能干的女裁缝，这完全有可能。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [breɪv] , [wiː; wi] [meɪ] [bɪ'liːv] , — [ʃiː; ʃi] ['mærid] [θriː] ['hʌzbəndz] ! !

That	she	was	brave	,	we	may	believe	,	—	she	married	three	husbands	!	!
那	她	曾是	勇敢的	,	我们	可能	相信	,	—	她	已婚	三	丈夫们	!	!

我们或许会相信她很勇敢——她嫁了三个丈夫！

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['bɛtsi] [rɒs] ['tʃæptəz] , ['bɛtsi] [rɒs] [ɔːg'zɪlɪəris] ,

At	all	events	,	we	have	now	Betsey	Ross	Chapters	,	Betsey	Ross	Auxiliaries	,
在	全部	活动	,	我们	有	现在	贝齐	罗斯	章节	,	贝齐	罗斯	辅助设备	,

[ænd; ənd] ['bɛtsi] [rɒs] [ðɪs] ,

and	Betsey	Ross	this	,
和	贝齐	罗斯	这	,

总之，我们现在有了贝特西·罗斯分会、贝特西·罗斯辅助组织和贝特西·罗斯基金会。

[ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

that	,	and	the	other	.
那	,	和	这	其他	.

那个，还有另一个。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɔːmə(r)][həʊm][æt; ət] - [ɑːtʃ] [striːt] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [hæz; həz] [biːn] [bɔːt]

And	her	former	home	at	239	Arch	Street	in	Philadelphia	has	been	bought
和	她	以前的	家	在	-	拱	街道	在	费城	有	到过	买

[ænd; ənd][ɪz] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] [flæg] [haʊs] [ænd; ənd] ['bɛtsi] [rɒs] [mə'mɔːriəl]

and	is	preserved	by	the	“	American	Flag	House	and	Betsey	Ross	Memorial
和	是	保存完好	经过	这	“	美国人	旗帜	房子	和	贝齐	罗斯	纪念馆

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

她位于费城拱街 239 号的故居已被"美国国旗之家和贝特西·罗斯纪念协会"收购并保存下来。

” [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [saɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [riːdz] , “ ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][əʊld]['glɔːri] .

”	And	a	large	sign	across	the	front	reads	,	“	Birthplace	of	Old	Glory	.
”	和	一个	大的	符号	穿过	这	正面	阅读	,	“	出生地	的	老的	荣耀	.

"正面挂着一块大牌子，上面写着：'星条旗的诞生地。

” [naʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [maɪ] [əʊn] [kən'klʊʒənz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

”	Now	with	your	permission	,	I	will	give	my	own	conclusions	on	the	subject	.
”	现在	和	你的	允许	,	我	将要	给	我的	自己的	结论	在	这	主题	.

"现在，如果你们允许，我将就此问题发表我自己的结论。"

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒʃɪŋtən] , ['rɒbət] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [dʒɔːdʒ] [rɒs] [kɔːld]

The	evidence	that	General	Washington	,	Robert	Morris	and	Colonel	George	Ross	called
这	证据	那	一般的	华盛顿	,	罗伯特	莫里斯	和	上校	乔治	罗斯	称为

[ə'pɒn]['mɪsɪz] . [rɒs] [ɪn][dʒuːn] ,

upon	Mrs	.	Ross	in	June	,
之上	太太	.	罗斯	在	六月	,

有证据表明，华盛顿将军、罗伯特·莫里斯和乔治·罗斯上校在六月拜访了罗斯夫人。

- , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][flæg][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sketʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
1776 , and asked her to make a flag from a sketch which they
- , 和 问 她 到 制作 一个 旗帜 从 一个 草图 哪个 他们
[ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ,
showed her ,
显示 她 ,

1776年，他们请她根据他们给她看的草图制作一面旗帜。

[ðæt] ['mɪsɪz] . [rɒs] [sə'dʒestid] [ˌɔ:ltə'reiʃəns] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [-]
that Mrs . Ross suggested alterations in the design , which the Committee [18]
那 太太 . 罗斯 建议 变化 在 这 设计 , 哪个 这 委员会 [-]

罗斯夫人建议对设计进行修改，委员会[18]

[ək'septɪd] ,
accepted ,
公认 ,

公认，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][flæg][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒdɪfaɪd] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ] [flæg][wɒz; wəz][ə; eɪ]
and that she made a flag from the modified design which flag was a
和 那 她 制成 一个 旗帜 从 这 修改的 设计 哪个 旗帜 曾是 一个
[jɪə(r)]['leɪtə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ] ['kɒŋgres] [æz; əz]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['ensən] ,
year later adopted by Congress as our national ensign ,
年 之后 已采用 经过 国会 作为 我们的 国家的 军旗 ,

她根据修改后的设计制作了一面旗帜，这面旗帜一年后被国会采纳为我们的国旗。

[ɪz] [ɪn'taɪəli] ['hɪrˌseɪ] ['evɪdəns] .
is entirely heresay evidence .
是 完全 传闻 证据 .

完全是道听途说的证据。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] ['səʊlli] [ɒn] ['steɪtmənts] [baɪ] ['bɛtsi] [rɒs] - [dɪ'sendənts] [æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [ðeɪ]
It is based solely on statements by Betsey Ross ' descendants as to what they
它 是 基于 仅 在 声明 经过 贝齐 罗斯 - 后代 作为 到 什么 他们
[hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [seɪ] .
heard her say .
听到 她 说 .

它完全基于贝特西·罗斯的后代对他们听到她所说的话的陈述。

[ðɪs] ['evɪdəns] , [aɪ] [θɪŋk] , [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [ək'septɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɔ:t] [ɒv; əv] [lɔ:] ,
This evidence , I think , would not be accepted in a court of law ,
这 证据 , 我 思考 , 会 不是 是 公认 在 一个 法庭 的 法律 ,

我认为，这样的证据不会被法庭采纳。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [pru:vd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [rɒs] ['aɪðə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɔ:(r)] [ˌmænju'fæktʃəd]
and therefore it is not proved that Mrs . Ross either designed or manufactured
和 所以 它 是 不是 已证实 那 太太 . 罗斯 任何一个 设计 或者 制造
['aʊə(r)][fɜ:st][flæg] .
our first flag .
我们的 第一的 旗帜 .

因此，尚不能证明罗斯夫人设计或制造了我们的第一面旗帜。

[aɪ] [ri:d] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ɒn][dʒu:n] - , - ,
I read a portion of this paper on June 14 , 1912 ,
我 读 一个 部分 的 这 纸 在 六月 - , - ,

我于1912年6月14日阅读了这篇文章的一部分。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkælə'dəʊnɪə] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diː] . [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ðɪs]

before	the	Caledonia	chapter	of	the	D	.	A	.	R	.	and	asked	them	this
前	这	喀里多尼亚	章	的	这	D	.	一个	.	拉	.	和	问	他们	这

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

在喀里多尼亚DAR分会面前，我问了他们这个问题：

[wʊd] [juː; jʊ] [ədˈmɪt] [tuː; tə] ['membəʃɪp] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səˈsaɪəti] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [səʊl] [kleɪm] [tuː; tə]

Would	you	admit	to	membership	in	your	society	a	person	whose	sole	claim	to
会	你	承认	到	会员资格	在	你的	社会	一个	人	谁	唯一	宣称	到

['membəʃɪp] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [seɪ] ?

membership	was	based	on	what	she	had	heard	her	grandmother	say	?
会员资格	曾是	基于	在	什么	她	有	听到	她	祖母	说	?

你会接纳一个仅仅因为听祖母说过话就想加入你们协会的人吗?

[ðə; ði] [juˈnænɪməs] [rɪˈplaɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ədˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kleɪmənt] .

The	unanimous	reply	was	that	they	could	not	admit	such	a	claimant	.
这	一致	回复	曾是	那	他们	可以	不是	承认	这样的	一个	索赔	.

一致答复是，他们不能接纳这样的索赔人。

['pɒsəbli] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] ['betə(r)] ['evɪdəns] [ðæn; ðən] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd]

Possibly	there	may	be	some	better	evidence	than	I	have	been	able	to	find
可能	那里	可能	是	一些	更好的	证据	比	我	有	到过	有能力的	到	寻找

[tuː; tə] [səbˈstænʃieɪt] [ðə; ði] [kleɪmz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɛtsi] [rɒs] ;

to	substantiate	the	claims	made	for	Betsey	Ross	;
到	证实	这	索赔	制成	为了	贝齐	罗斯	;

或许还有比我所能找到的更好的证据来证实对贝齐·罗斯的指控；

[bʌt; bət] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ɪz] [prəˈdjuːst] ,

but	until	such	evidence	is	produced	,
但	直到	这样的	证据	是	生产	,

但在拿出此类证据之前，

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs]

then	the	people	of	our	country	should	be	taught	the	facts	of	the	case
然后	这	人们	的	我们的	国家	应该	是	教授	这	事实	的	这	案件

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fækt] . [-]

and	not	a	legend	as	a	fact	.	[	19	]
和	不是	一个	传奇	作为	一个	事实	.	[	-	]

那么，我国人民就应该了解案件的真相，而不是把传说当作事实。[19]

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] , [ðen] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [prəu'paund] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]

The	answer	,	then	,	to	the	question	propounded	at	the	beginning	of	this
这	回答	,	然后	,	到	这	问题	提出的	在	这	开始	的	这

['peɪpə(r)] [ɪz] ,

paper	is	,
纸	是	,

因此，本文开头提出的问题的答案是：

[ðæt] ['bɛtsi] [rɒs] [dɪd] [nɒt] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] . [-]

that	Betsey	Ross	did	not	design	the	flag	of	the	United	States	of	America	.	[	20	]
那	贝齐	罗斯	做过	不是	设计	这	旗帜	的	这	团结的	各州	的	美国	.	[	-	]

贝特西·罗斯并没有设计美国国旗。[20]

[ˌbɪbliˈɒgrəfi] .

BIBLIOGRAPHY	.
参考书目	.

参考书目。

[dɪd] ['bɛtsi] [rɒs] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði]

Did	Betsey	Ross	Design	the	Flag	of	the
做过	贝齐	罗斯	设计	这	旗帜	的	这

贝特西·罗斯设计了美国国旗吗?

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ?

United	States	of	America	?
团结的	各州	的	美国	?

美国?

- , [ɪ'lɪzəbəθ] [em] . (['mɪsɪz] . ['henri] [es] .)

Bowson	,	Elizabeth	M	.	(	Mrs	.	Henry	S	.	)
-	,	伊丽莎白	M	.	(	太太	.	亨利	S	.	)

鲍森，伊丽莎白·M.（亨利·S.夫人）

['aʊə(r)][flæg] , [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][stændz][fɔː(r); fə(r)] -

Our	Flag	,	Its	History	and	What	It	Stands	For	1908
我们的	旗帜	,	它是	历史	和	什么	它	站立	为了	-

我们的国旗、它的历史及其象征意义 1908

['tʃæmpiən] , ['seərə] [iː] .

Champion	,	Sarah	E	.
冠军	,	莎拉	E	.

冠军，莎拉·E.

['aʊə(r)][flæg] , [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - -

Our	Flag	,	Its	History	and	Changes	from	1607	to	1910	1910
我们的	旗帜	,	它是	历史	和	变化	从	-	到	-	-

我们的国旗，其历史及从1607年到1910年的变迁 1910年

['fəʊ] , [dʒɒn][eɪtʃ] .

Fow	,	John	H	.
流	,	约翰	H	.

福，约翰·H.

[ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] -

The	True	Story	of	the	American	Flag	1908
这	真的	故事	的	这	美国人	旗帜	-

美国国旗的真实故事 1908

['hæmɪltən] , ['skaɪlər]

Hamilton	,	Schuyler
汉密尔顿	,	斯凯勒

汉密尔顿，斯凯勒

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæg][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] -

History	of	the	National	Flag	of	the	United	States	of	America	1852
历史	的	这	国家的	旗帜	的	这	团结的	各州	的	美国	-

美国国旗的历史（1852年）

['hæmɪltən] , ['skaɪlər] [-]

Hamilton	,	Schuyler	[	21	]
汉密尔顿	,	斯凯勒	[	-	]

汉密尔顿，斯凯勒[21]

['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][flæg] : [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] -

Our	National	Flag	:	The	Stars	and	Stripes	1877
我们的	国家的	旗帜	:	这	星星	和	条纹	-

我们的国旗：星条旗（1877年）

['hærɪs(ə)n] , ['pɛ.lɛg][diː] .

Harrison	,	Peleg	D	.
哈里森	,	佩莱格	D	.

哈里森，佩莱格·D.

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] -
The **Stars** **and** **Stripes** **1914**
这 星星 和 条纹 -

1914年星条旗

['hɔtʃkis] , ['tʃɔːnsi] [siː] .
Hotchkiss **,** **Chauncey** **C** **.**
霍奇基斯 , 昌西 C .

霍奇基斯，昌西·C.

['bɛtsi] [rɒs] [ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæg] -
Betsey **Ross** **A** **Romance** **of** **the** **Flag** **1901**
贝齐 罗斯 一个 浪漫 的 这 旗帜 -

贝特西·罗斯：旗帜的浪漫故事 1901

['lɑːŋbaɪn] , [dʒeɪ] . [siː] . ['dʒuːliəs]
Langbein **,** **J** **.** **C** **.** **Julius**
朗贝因 , J . C . 尤利乌斯

兰贝恩，JC·朱利叶斯

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] -
The **American** **Flag** **Its** **Origin** **and** **History** **1876**
这 美国人 旗帜 它是 起源 和 历史 -

美国国旗：起源与历史（1876年）

['prɛbl] , [dʒɔːdʒ] ['henri] [rɪə(r)] - ['ædmərəl] , [juː] . [es] . ['neɪvi]
Preble **,** **George** **Henry** **Rear** **-** **Admiral** **,** **U** **.** **S** **.** **Navy**
普雷布尔 , 乔治 亨利 后部 - 上将 , U . S . 海军

普雷布尔，乔治·亨利，美国海军少将

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] 1st [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
History **of** **the** **Flag** **of** **the** **United** **States** **of** **America** **1st** **edition** **1872**
历史 的 这 旗帜 的 这 团结的 各州 的 美国 1st 版 -

美国国旗的历史 第一版 1872年

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
2nd **edition** **1880**
2nd 版 -

第二版，1880年

['preskət] , [biː] . [ef] .
Prescott **,** **B** **.** **F** **.**
普雷斯科特 , B . F .

普雷斯科特，BF

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] -
The **Stars** **and** **Stripes** **1876**
这 星星 和 条纹 -

《星条旗报》1876年

[sɑːr'mjɛntoʊ] , ['fɜːd(ə)nænd] [el] .
Sarmiento **,** **Ferdinand** **L** **.**
萨米恩托 , 费迪南德 L .

萨米恩托，费迪南德·L.

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [flæg] -
The **History** **of** **Our** **Flag** **1864**
这 历史 的 我们的 旗帜 -

我们的国旗的历史 1864

[smɪθ] , [kɒl] . ['nɪkələs]
Smith **,** **Col** **.** **Nicholas**
史密斯 , 上校 . 尼古拉斯

史密斯上校

['aʊə(r)]	['neɪʃənz]	[flæg]	2nd	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	-
Our	**Nation's**	**Flag**	**2nd**	**edition**	**1908**
我们的	国家的	旗帜	2nd	版	-

我们的国旗 第二版 1908

['stjʊət]	,	[tʃɑːlz]	['dʌbljuː]	.
Stewart	**,**	**Charles**	**W**	**.**
斯图尔特	,	查尔斯	W	.

斯图尔特，查尔斯·W.

[ðə; ði]	[stɑːz]	[ænd; ənd]	[straɪps]	-
The	**Stars**	**and**	**Stripes**	**1915**
这	星星	和	条纹	-

1915年的《星条旗报》

[-]	[nəʊt]	:	['ɒbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	['erə(r)z]	[rɪ'peəd]	.
Transcriber's	**Note**	**:**	**Obvious**	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
转录员的	笔记	:	明显的	标点	错误	已修复	.

转录者注：已修正明显的标点错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神